



## ЕЖЕНЕДЕЛЬНАЯ РУССКОЯЗЫЧНАЯ БЕСПЛАТНАЯ ГАЗЕТА С ТВ-ПРОГРАММОЙ

**С** 10 по 12 мая на площади Neumarkt пройдёт фестиваль "Waldmarkt". Городская площадь превратится в лесную опушку с настоящими деревьями, шалашами и охотничьими собаками, с пением птиц и типичной для леса едой. Посетителей ждёт разнообразная программа. На площади Altmarkt в это же время будет демонстрироваться техника, применяемая в лесном хозяйстве. Цель мероприятия – напомнить о значении лесов и о проблемах, связанных с их сохранением.

**С** 5 июля авиакомпания WizzAir начнёт полёты из аэропорта Leipzig/Halle в киевский аэропорт Жуляны. Самолёты стартуют по понедельникам и пятницам в 14.45. Это первый прямой рейс между городами-побратимами Лейпцигом и Киевом с момента воссоединения Германии. WizzAir, ведущая эконом-авиакомпания в Центральной и Восточной Европе, выведет на линию машины вместимостью 180 пассажиров каждая. Летом её самолёты также впервые свяжут Лейпциг с городами Энфиды (Enfidha) в Тунисе и Алания (Alanya) в Турции.

**А**нализ цен за первый квартал года показал, что отели Дрездена – одни из самых дешёвых в Германии. Ночёвка в них обойдётся гостю в среднем в 77 евро. Самые дорогие отели в стране в Кёльне: 109 евро за ночь. Следом идут Мюнхен (108 евро) и Франкфурт-на-Майне (106). Средняя цена ночёвки в Германии – 90 евро. В мировом рейтинге отельных цен лидирует Вашингтон, где ночевка обойдётся в среднем в 229 евро.

**Н**овые маршруты предлагает город школьникам в период летних каникул. Наряду с пребыванием в местных лагерях и поездками по региону они могут совершить путешествие в Китай, Италию или Францию в сопровождении опытных педагогов. Город предоставит участникам значительные скидки. С предложениями и условиями можно ознакомиться на городском сайте ([www.dresden.de/ferienfahrten](http://www.dresden.de/ferienfahrten)).

**С** апреля вновь вышел на линию железнодорожный состав Wander-Express "Bohemia". До 3 ноября по выходным и праздничным дням он отправляется в 7.50 с главного вокзала Дрездена в чешский город Litomerice и в 16.40 стартует обратно. На этот же период пущены дополнительные элктрички (маршрут S1) из Дрездена до станции Schöna в Саксонской Швейцарии: туда в 9.50 и 10.20, обратно в 16.47 и 17.47. Кроме того, до 2 ноября по субботам делает остановку в Дрездене поезд RE 50 "Saxonia-Express" из Лейпцига до Шёны: туда в 9.34, обратно в 16.25.

**В** связи с началом сезона перелётов летучих мышей Hufeisennase, живущих в долине Эльбы, на мосту Waldschlößchenbrücke снова вводится ночное ограничение скорости до 30 км/час. Оно действует с 19 до 7 часов утра (апрель), с 20 до 6 (май-июнь), с 19 до 6 (август-сентябрь) и с 18 до 7 (октябрь). До сих пор случаев ранения или смерти летучих мышей в районе моста не замечено. С момента открытия моста в 2013 году превышение скорости было зарегистрировано здесь в 103.877 случаях. Скорость самого злого нарушителя составила 117 км/час.



**Дорогие наши покупатели!  
На этой неделе мы предлагаем:**

колбаса докторская, молочная, любительская (ф. Лакман), 800 г _____	<b>3,50 €</b>
крабовые палочки, 200-250 г _____	<b>0,89 €</b>
квас "Тарас" белый, 1,5 л _____	<b>1,50 €</b>
вафли "Артек", 400 г _____	<b>1,50 €</b>
заправка для борща, 240 г _____	<b>1,00 €</b>

*Хорошего вам  
предпраздничного настроения!*

**Ваш Rusmarkt**

[www.rusmarkt.info](http://www.rusmarkt.info)



**Pfotenhauerstr. 45 • 01307 Dresden**  
пн.-суб. с 9.00 до 19.00

### НАСТОЙКИ И СУШЁНЫЕ ТРАВЫ:

пустырник,  
валериана, череда,  
чага, мумиё и др.



Russische Spezialitäten & mehr

**KARUSSELL**

Mo.-Sa. 10.00-21.00

Rothenburger Str. 1 • 01099 Dresden  
Tel. 0351-32671343

Трам. № 6, 11, 13, ост. „Rothenburger Str. / Bautzner Str.“

## RUSSLAND SERVICE CENTER



- АВИАБИЛЕТЫ · Ж/Д БИЛЕТЫ ПО РОССИИ
- ПУТЕШЕСТВИЯ · ОТДЫХ · КУРОРТЫ
- ВИЗЫ И ДР. КОНСУЛЬСКИЕ УСЛУГИ
- ДЕНЕЖНЫЕ ПЕРЕВОДЫ СИСТЕМОЙ MONEYGRAM



Schweriner Strasse 44 • 01067 Dresden  
Tel. +49 (0) 351 - 48 21 78 85  
E-mail: [post@rusland-service.eu](mailto:post@rusland-service.eu)

[www.rusland-service.eu](http://www.rusland-service.eu)

пн.-пт. 9.00 - 18.00

Актуальный номер  
"Meine Zeitung"  
с программой  
телевидения  
а также архив газеты  
можно посмотреть  
на сайте  
**[www.club-spb.de](http://www.club-spb.de)**



**ЧЕТВЕРГ, 18.04.**

<b>ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)</b>	09.00 О самом главном 13.00, 19.00 Вести 10.00, 13.25, 16.00, 19.45 Вести. 10.25, Местное время	11.50, 00.20 Т/с Тени прошлого 13.35, 21.10, 05.10 Т/с Пейзаж с убийством	18.00 Редакция 19.00, 03.30 На троих 20.00 Newstalk Live	<b>НТВ-МИР</b>
05.00 Доброе утро 08.00, 11.00, 14.00, 04.00 Новости 08.30 Сегодня 18 апреля. День начинается	10.45, 03.15 Судьба человека 11.50, 17.50 60 Минут 13.45 Кто против? 16.25 А. Малахов. Прямой эфир	14.50 Город новостей 15.00 Мой герой. Э. Бояков 15.40 Удар властью. П. Грачев 16.20 Приговор. Чудовища в юбка 17.05 Естественный отбор	22.00, 23.00, 00.00 Новости. Нью-Йорк 00.35 Дежурный по Нью-Йорку 02.30 Newstalk	05.00, 05.30, 06.00, 06.30, 07.00, 09.00, 12.00, 15.00, 18.00, 23.55 Сегодня 05.05, 05.35, 06.05, 06.35 Утро. Самое лучшее
09.00 Модный приговор 09.55 Жить здорово! 11.15, 16.00, 17.25 Время покажет 14.15 Давай поженимся! 15.00 Мужское / Женское 17.00 Вечерние новости 17.50 На самом деле 18.50, 01.50 Пусть говорят 20.00 Время 20.30, 03.05, 04.05 Т/с Лучшее, чем люди	20.00 Т/с Испытание 21.45 Вечер с В. Соловьевым 00.00 Вести-Санкт-Петербург 00.20 41-й Московский международный кинофестиваль. Торжественное открытие 01.20 Новости культуры 01.40 Т/с Морозова	19.50, 01.50 Право голоса 22.40 10 самых... Внезапные разлуки звезд 23.05 Д/ф Побег. Сквозь железный занавес 04.40 Линия защиты	<b>НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО</b> 05.00 Два билета на дневной сеанс 06.45 Досье человека в Мерседесе 1 с. 08.05 Досье человека в Мерседесе 2 с. 09.30 Кольца Альманзора 11.00 Преступление и наказание 1 с. 13.00, 21.00 Человек с орденом на квартиру 14.45, 22.45 Сержант милиции 1с. 16.05, 00.05 Сержант милиции 2с. 17.30, 01.30 Сержант милиции 3с. 19.00, 03.00 Преступление и наказание 2 с.	07.10 Мальцева 08.00 Т/с Мухтар. Новый след 09.20 Т/с Морские дьяволы. Смерч-3 12.25, 17.25 Обзор. Чрезвычайное происшествие 13.00 Место встречи 15.25 Т/с Морские дьяволы-5 16.20 ДНК 18.55 Основано на реальных событиях 19.40 Т/с Вокально-криминальный ансамбль 22.50 Д/ф Северный морской путь 00.05 Т/с Адвокат 01.05 Т/с Пасечник 04.30 Эксклюзив
<b>РТР ПЛАНЕТА</b>	<b>РТР-ПЛАНЕТА</b>	<b>RTVI</b>		
05.00 Утро России	06.00 Настроение 07.55 Доктор И... 08.25 Приют комедиантов 09.55, 17.45, 03.05 Х/ф Суфлёр 11.30, 14.30, 19.25, 22.05, 23.50 События	<b>RTVI</b> 15.00 Родос М/ф 10.00, 01.00 Особое мнение 21.00, 22.15, 23.15, 00.10 Сквозной эфир. Нью-Йорк 13.30, 04.35 N+2 14.00 Час Speak 16.00, 17.00, 05.00, 05.55 Т/с Гурзуф		

**КОНЦЕРТ (Берлин / Urania):  
НАТАША КОРОЛЁВА. «Ягодка».**  
4 мая 2019, 19:30

Стоимость билетов от 25,00 €  
Заказ и справки:  
**0176-22327621**

**ПЯТНИЦА, 19.04.**

<b>ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)</b>	09.00 О самом главном 10.00, 13.00, 19.00 Вести 10.25, 13.25, 16.00, 19.45 Вести. 10.45, Местное время	15.45, 10 самых... Внезапные разлуки звезд 16.15, Х/ф Семейные радости Анны 17.50, Х/ф Судьба напрокат 19.55, Х/ф Московские тайны. Графский парк	18.00, 03.30 Вы держитесь 19.00, 03.30 Специальный Гость. Москва 20.00, 20.00 Новые итоги. Live 22.00, 23.00, 00.00 Новости. Нью-Йорк 02.30, 02.30 Новые итоги	<b>НТВ-МИР</b>
05.00 Доброе утро 08.00, 11.00, 14.00 Новости 08.30 Сегодня 19 апреля. День начинается	10.45, 03.15 Судьба человека 11.50, 17.50 60 Минут 13.45 Кто против? 16.25 А. Малахов. Прямой эфир	21.30 В центре событий 22.30 Приют комедиантов 00.05 Д/ф О. Басилашвили. Неужели это я?	22.00, 23.00, 00.00 Новости. Нью-Йорк 02.30, 02.30 Новые итоги	05.00, 05.30, 06.00, 06.30, 07.00, 09.00, 12.00, 15.00, 18.00 Сегодня 05.05, 05.35, 06.05, 06.35 Утро. Самое лучшее
09.00, 03.35 Модный приговор 09.55 Жить здорово! 11.15, 16.00, 17.25 Время покажет 14.15 Давай поженимся! 15.00 Мужское / Женское 17.00 Вечерние новости 17.50 Человек и закон 18.50 Поле чудес 20.00 Время 20.30 Лучшее всех! 22.00 Вечерний Ургант 22.50 Х/ф Мифы 00.30 Х/ф Днюха! 02.05 Х/ф Город невест	20.00 Х/ф Обратная сторона любви 23.25 Белая студия. А. Попогребский 00.15 Х/ф Преферанс по пятницам 01.45 Х/ф Жизнь после жизни	02.25 Право голоса 05.15 Д/ф А. Домогаров. Открытия затворника	<b>НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО</b> 05.00 Человек с орденом на квартиру 06.45 Сержант милиции 1 с. 08.05 Сержант милиции 2 с. 09.30 Сержант милиции 3 с. 11.00 Преступление и наказание 2с. 13.00, 21.00 Храбрый портняжка 14.45, 22.45 Хроника пикирующего бомбардировщика 16.15, 00.15 На золотом крыльце сидели 17.40, 01.40 Волшебник Изумрудного города 19.05, 03.05 Проверка на дорогах	05.05, 05.35, 06.05, 06.35 Утро. Самое лучшее 07.13 Доктор Свет 08.00 Т/с Мухтар. Новый след 09.20 Т/с Морские дьяволы. Смерч-3 12.25, 17.25 Обзор. Чрезвычайное происшествие 13.00 Место встречи 15.25 Т/с Морские дьяволы-5 16.25 ДНК 18.55 Жди меня 19.50 Т/с Вокально-криминальный ансамбль 23.45 ЧП. Расследование 00.15 3. Прилепин. Уроки русского 00.45 Д/ф Севастопольский вальс 01.55 Мы и наука. Наука и мы 02.55 Квартирный вопрос 03.50 Дачный ответ 04.45 Звезды сошлись
<b>РТР ПЛАНЕТА</b>	<b>РТР-ПЛАНЕТА</b>	<b>RTVI</b>		
05.00 Утро России	06.00 Настроение 07.45 Доктор И... 08.25 Х/ф Таинственный остров 09.55, 03.45 Х/ф Суфлёр 11.30, 14.30, 19.25 События 11.50, 00.55 Т/с Тени прошлого 13.35 Т/с Пейзаж с убийством 14.50 Город новостей 15.05 Д/ф Побег. Сквозь железный занавес	<b>RTVI</b> 07.05, 15.00 На троих 08.00 М/ф 08.30, 01.00 Особое мнение 10.00, 21.00, 22.15, 23.15, 00.10 Сквозной эфир. Нью-Йорк 13.30, 04.35 Новые 14.00 Нам надо поговорить 16.00, 05.00 Х/ф Каникулы строгого режима		

**Kalinka**  
пн.-пт. 10.00-19.00 • суб. 10.00-14.00

**ПОЗДРАВЛЯЕМ  
С ПАСХОЙ!**

Schweriner Str. 44, 01067 Dresden  
Tel. 0351-21960239

**31 мая-1 июня:  
ПОЕЗДКА В ВАРШАВУ.**

Стоимость автобусной поездки с экскурсиями 170 €.  
0176-22 32 76 21 · 0176- 564 28 529

● **ИКРА** (лосось, ф. Lemberg)..... от **4,10 €**

**СКОРО ПАСХА!**  
Украшения, наклейки и коробочки для пасхальных яиц, формы для выпечки куличей. Куличи. Кагор.

**KARUSSELL**  
Russische Spezialitäten & mehr  
Mo.-Sa. 10.00-21.00  
Трам. № 6, 11, 13, ост., „Rothenburger Str. / Bautzner Str.“

Rothenburger Str. 1  
01099 Dresden  
Tel. 0351-32671343

**ЧАСТНЫЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ**

**Ремонт и подключение** спутникового, кабельного и интернет-телевидения. **0351-4467718, 0179-9838243.**  
**Сниму гараж. 0173-4761098.**

**Уроки фотошопа** для начинающих. **0351-3747490, 0176-76786497.**  
**Помощь при переезде** по Дрездену и Германии. Доставка, сборка и ремонт мебели. **0351-4715762, 0179-3252130.**

## СУББОТА, 20.04.

ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)		РТР-ПЛАНЕТА		НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО		НТВ-МИР	
05.00	09.00, 11.00 Новости	03.50	Модный приговор	08.20	Православная энциклопедия	09.00	04.35 Нам надо поговорить
05.10	Олег Борисов: Я не хочу с тобой расставаться...	05.00	Утро России. Суббота	08.50	Д/ф О. Басилашвили. Неужели это я?	10.00	00.30 Сквозной эфир
06.05	Х/ф За двумя зайцами	08.40	Местное время. Суббота	10.00	Х/ф Московские тайны. Графский парк	14.00	22.00 Специальный Гость. Москва
07.20	Играй, гармонь любимая!	09.20	Сто к одному	11.30	14.30, 23.20 События	15.00	16.55, 17.50, 18.45 Т/с Парфюмерша
08.00	Умницы и умники	10.00	Вести	11.45	Осторожно, мошенники!	20.00	Израиль за неделю
08.40	Слово пастыря	10.20	Вести. Местное время	12.10	Выбить зарплату	21.00	Русские норм!
09.10	Рихард Зорге. Подвиг разведчика	10.40	Пятеро на одного	12.50	Начальник Бутырки	23.00	05.35 Особое мнение
10.10	Теория заговора	11.20	Пешком... Особняки московского купечества	16.25	Д/ф Мужчины Л. Гурченко		
11.15	Идеальный ремонт	11.55	Х/ф Карьера Димы Горина	17.10	Тайны нашего кино. Карнавальная ночь		
12.10	Живая жизнь	13.35	Х/ф Сжигая мосты	17.40	Х/ф Жена напрокат		
13.25	Х/ф Частное пионерское - 2	16.50	Привет, Андрей!	21.00	Постскриптум		
15.25	Концерт к 100-летию Финансового университета	19.00	Вести в субботу	22.00	Право знать!		
16.55	Эксклюзив	20.00	Х/ф Я подарю тебе рассвет	23.00	Право голоса		
18.35	20.20 Сегодня вечером	00.05	Романтика ромansa	02.10	Большая политика Великой Степи. Спецрепортаж		
20.00	Время	01.05	Х/ф Мама вышла замуж				
21.50	Х/ф Начало	02.30	Х/ф Нелегкое счастье				
23.30	Х/ф Любит не любит						
00.55	Х/ф Обитаемый остров. Схватка						
02.45	Х/ф Ехали в трамвае Ильф и Петров						
		ТВЦИ		RTVI RTVI			
		06.00	Т/с Генеральская внучка	07.05	Вы держитесь	17.35	01.35 Талисман
		07.30	Марш-бросок	08.00	М/ф	18.50	02.50 Журналист 1 с.
		07.55	АБВГДейка				

## ВОСКРЕСЕНЬЕ, 21.04.

ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)		РТР-ПЛАНЕТА		НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО		НТВ-МИР	
05.00	09.00, 11.00, 14.00 Новости	07.35	Сам себе режиссер	10.10	Д/ф Н. Дорошина. Пожертвовать любовью	11.00	20.00, 01.00 На троих
05.10	Х/ф Самогонщики	08.15	Смехопанорама	10.50	Спасите, я не умею готовить!	14.00	N+2
05.25	Х/ф Трактор на Пятницкой	08.40	Местное время. Воскресенье	11.30	00.20 События	16.00	16.55, 17.50, 18.45 Т/с Парфюмерша
06.55	Часовой	09.20	Сто к одному	11.45	Обложка. Политический спорт	21.00	Дилетант
07.25	Здоровье	10.00	Вести	12.10	Смех с доставкой на дом	22.00	Родос
08.20	Непутёвые заметки	10.20	Утренняя почта	12.55	15.00, 02.50 Х/ф Невеста из Москвы	23.00	Редакция
09.20	Жизнь других	10.50	Когда все дома	14.30	Московская неделя	00.00	Час Sreak
10.15	Теория заговора	11.35	Смеяться разрешается	16.35	10 самых... Внезапные разлуки звезд	04.00	Сквозной эфир
11.20	Н. Рыбников. Парень с Заречной улицы	13.50	03.15 Далекие близкие	17.05	Свадьба и развод. Н. Королева и И. Николаев		
12.15	Х/ф Девушка без адреса	15.15	Больше, чем любовь	17.50	Прощание. А. Беляевский		
14.25	Т/с Ледниковый период. Дети	16.00	02.00 Х/ф С любимыми не расставайтесь	18.30	Х/ф Семейное дело		
16.05	Лучше всех!	17.20	Х/ф Чужие дети	21.50	00.35 Х/ф Жена напрокат		
20.00	Толстой. Воскресенье	19.00	Вести недели	01.20	Х/ф Московские тайны. Графский парк		
21.30	Что? Где? Когда? Финал	21.00	Москва. Кремль. Путин				
22.50	Х/ф Ледокол	21.40	Воскресный вечер				
01.00	Х/ф Бой с тенью 2: Реванш	00.30	Т/с Женщины на грани				
03.15	Х/ф Вурдалаки						
		ТВЦИ		RTVI RTVI			
		06.00	Т/с Генеральская внучка	08.00	М/ф	16.05	00.05 Приключения принца Флоризеля 2 с.
		07.30	Фактор жизни	09.00	Израиль за неделю	17.30	01.30 Приключения принца Флоризеля 3 с.
		07.55	Х/ф Медведь	10.00	Нам надо поговорить		
		08.40	Х/ф Судьба напрокат				

**ЛУЧШИЙ ЮМОРИСТИЧЕСКИЙ СПЕКТАКЛЬ**

НА БИС

Виктор АНДРИЕНКО

Олег ФИЛИМОНОВ

Рислава ПИСАНКА

Ольга ВОЛКОВА

«ОДЕССА - МАМА»

9 мая 2019, 19.30 • Dresdner Kabarett Breschke & Schuch (Jahnstraße 5A, 01067 DD)

Заказ билетов по тел. 0351 208 56 53 0

### Impressum

Моя Газета - Meine Zeitung

V.i.S.d.P.: Dmitri Jampolski  
 Тел. редакции: 0351 - 208 56 530  
 0176 - 22 32 76 21  
 e-mail: club-spb@web.de  
 Информационная поддержка:  
 "Club St. Petersburg e. V." Dresden  
 Газета распространяется бесплатно.  
 Тираж: 1000 экз.  
 Ответственность за содержание рекламы несут рекламодатели. Редакция оставляет за собой право на корректировку текстов (в т. ч. рекламных) в соответствии с нормами русского языка.

**Kolibri**

Kinder- und Elternzentrum "Kolibri" e.V.

**ДНЕВНЫЕ ЛАГЕРЯ В ДНИ КАНИКУЛ**  
 23-26 апреля

- Лагерь с англ. языком "Englisch Easter Fun Week"
- Лагерь с математическим уклоном "MINTiki-Mathematik-Ferienkurs"

Стоимость: 70/45 € (вкл. обеды, входные билеты).

Справки, запись:  
 0351-2068441 • www.kolibri-dresden.de  
 Ritzenbergstr. 3, 01067 Dresden

www.antea-dresden.de

**ПОХОРОННАЯ ФИРМА**

**ANTEA**  
BESTATTUNGEN

Qualitätszertifizierte Bestattungsdienstleister

EUROCERT

ВАШ НАДЕЖНЫЙ  
 КОНСУЛЬТАНТ И ПОМОЩНИК  
 В СЛУЧАЕ ТЯЖЕЛОЙ УТРАТЫ  
 И ПРИ ПОГРЕБЕНИИ

Все виды ритуальных услуг с соблюдением религиозных и светских традиций

**0351 / 42 999 99**

**В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ СУТОК**